



MODEL No. KX-TCDD650BL

Déclaration de conformité :

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd, déclare que ce produit est en conformité avec l'ensemble des conditions de la directive R&TTE, 1999/5/EC.

Une copie de la déclaration constructeur de conformité à la directive R&TTE est disponible sur le site internet suivant : <http://doc.panasonic-tc.de>

Références à conserver :

N° de série _____ Date d'achat _____
(placé à l'arrière de l'appareil)

Nom et adresse du vendeur _____

CE0436

1999/5/EC

Spécifications techniques susceptibles de changer sans préavis

Direction commerciale:

Panasonic Belgium N.V.

Stationsstraat 26, B-1702 Groot Bijgaarder, BELGIUM

www.panasonic.be

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd.

Pencarn Way, Duffryn, Newport, South Wales, NP10 8YE, United Kingdom

Imprimé en Thailand.

QUCX000222A KU0502LL1

Panasonic

Référence

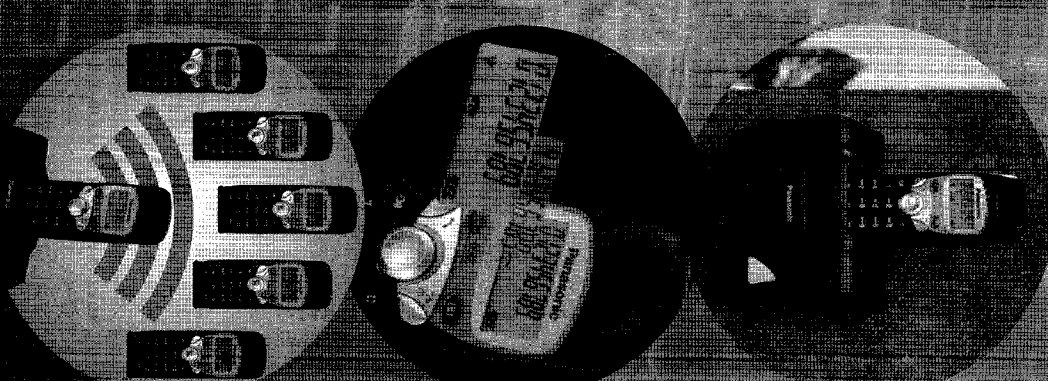
KX-TCDD650BL

Téléphone sans fil numérique

Manuel utilisateur & Mini-guide

Encart pliant en page centrale

Consigne de sécurité .....	.2
Installation .....	.3
Utilisation du téléphone .....	.5
Fonctions supplémentaires .....	.10
Réglages du combine .....	.12
Réglages de la base .....	.16
Réglages d'origine .....	.20
Mode utilisateur multipostes (optionnel) .....	.21
Dépannage .....	.24
Informations techniques .....	.26
Index .....	.28



Avec fonction Présentation du numéro

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à des fins de référence ultérieure
Chargez les batteries pendant environ 15 heures avant d'utiliser cet appareil



Informations générales

Utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
Ne pas brancher cet adaptateur dans une prise autre que la prise secteur standard de 230 VCA.

Cet appareil a été homologué pour fonctionner avec l'adaptateur secteur PQJV19CE.

Avec cet appareil, il est impossible d'effectuer des appels d'urgence dans les cas suivants :

- Les batteries du combiné portable doivent être rechargées ou sont défectueuses.
- Lors d'une coupure de l'alimentation secteur.
- Si la touche de verrouillage du clavier est activée.
- Lorsque l'appareil est en mode Appel au décroché.

Ne pas chercher à ouvrir la base ou le combiné (sinon pour remplacer les batteries).

Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un matériel médical de soins intensifs ou d'urgence et par des personnes portant un pacemaker.

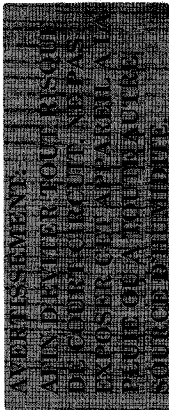
Prendre garde à ce qu'aucun objet ou liquide ne tombe ou se renverse sur l'appareil. Ne pas l'exposer à la fumée, à la poussière, à des vibrations mécaniques ou à des secousses excessives.

Environnement

Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.

Cet appareil doit être éloigné des sources de chaleur tels que les radiateurs, les cuisinières, etc. Il ne doit pas être installé dans des endroits où la température est inférieure à 5°C ou supérieure à 40°C.

L'adaptateur secteur est utilisé comme principal organe de déconnexion. Il faut donc s'assurer que la prise secteur est située ou installée près de l'appareil et est facilement accessible.



Précautions concernant les batteries

Utiliser exclusivement le type de batterie spécifié.

N'utiliser que des batteries rechargeables.



Ne pas mélanger les batteries usagées avec les batteries neuves.
Ne pas jeter vos batteries usagées dans le feu, au risque de les faire exploser. Elles doivent être éliminées conformément à la réglementation locale sur le rejet des déchets.

Ne pas tenter d'ouvrir ou de détériorer les batteries. L'électrolyte libéré est corrosif et peut provoquer des brûlures ou des blessures aux yeux et à la peau. L'électrolyte étant toxique, il est dangereux de l'avaler. En manipulant des batteries, faire attention de ne pas les mettre en

contact avec des matériaux conducteurs tels que bagues, bracelets et clés. Les batteries et/ou les matériaux conducteurs peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Charger les batteries fournies conformément aux instructions et aux spécifications de ce manuel.

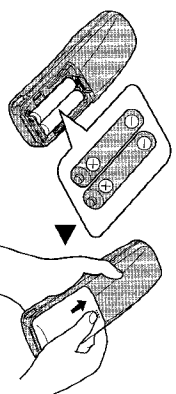
Installation

Accessoires (fournis)

Adaptateur secteur	1	
Fiche et Cordon téléphonique	1	
Batteries (type R6)	2	
Couvercle du compartiment batteries	1	
Manuel utilisateur	1	

Des accessoires supplémentaires sont en vente. Pour de plus amples informations, contactez votre distributeur Panasonic local.

Installation des batteries dans le combiné



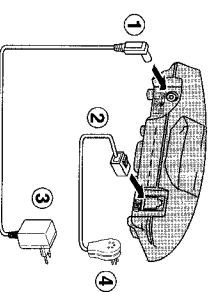
- Veiller à introduire les batteries comme indiqué sur ce schéma.

Raccordement

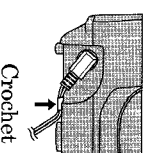
Brancher l'adaptateur secteur et le cordon téléphonique dans l'ordre indiqué ①, ②, ③.

AVERTISSEMENT:

NE PAS BRANCHER LE CORDON DU TELEPHONE A LA PRISE TELEPHONIQUE MURALE ④ TANT QUE LES BATTERIES DU COMBINE NE SONT PAS COMPLETEMENT CHARGÉES.



- Fixer le cordon de l'adaptateur secteur de sorte qu'il ne se débranche pas.



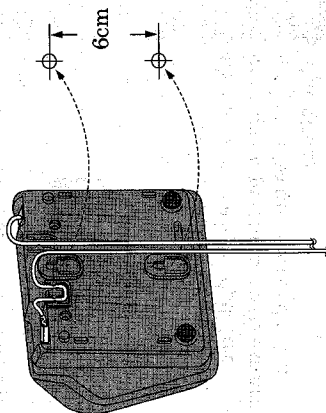
- L'adaptateur secteur doit être branché en permanence (il est normal qu'il chauffe un peu pendant son utilisation).

Emplacement

- Pour bénéficier d'une zone de couverture maximale et éviter les interférences, placer la base :
 - loin d'appareils électriques tels que téléviseurs, appareils radio, PC ou autres téléphones.
 - dans un endroit suffisamment élevé et au centre d'une pièce.

Montage mural

- Cet appareil peut être fixé au mur.
- Fixer les vis dans le mur en respectant un entraxe vertical de 6 cm entre les trous de vis.
- Brancher l'adaptateur secteur et le cordon téléphonique.
- Placer les fils de la manière indiquée, puis fixer la base au mur.



Remarque

- L'accès à certaines fonctions décrites dans ce manuel utilisateur et le mini-guide dépend de votre souscription aux différents services proposés par votre opérateur (ex : Présentation du numéro).



Toutes les fonctions de ce type sont repérées dans le manuel par cette icône.

Notez également que tout au long du manuel et dans le mini-guide, les indications "Appuyer sur" sont remplacées par ce pictogramme :



Index

Modifier le numéro en numérotation abrégée	9	Rétablissement des réglages du combiné	15
Montage mural	4	S écurité	2
N uméro d'appel au décroché	14	Sélection automatique d'acheminement (SAA)	
Numérotation pause	11	Attribuer l' (les) indicatif(s) régional(aux)/le(s) code(s) de réseau	19
Effacer un numéro du répertoire	9	Enregistrer l' (les) indicatif(s) régional(aux)	18
Numérotation à partir du répertoire	8	Enregistrer le(s) code(s) de réseau	18
Modifier le numéro dans le répertoire	9	Débrancher le mode ARS (roulage au moindre coût)	19
Enregistrer un numéro du répertoire	9	Signal d'appel en attente	10
Mémorisation de numéros dans le répertoire	8	Spécifications	26
Mémoriser de nouveaux numéros	8	Supplémentaires	
		Bases	21
		Fonctions	10, 11
		Combinés	21
O ption bip	13	T emps de pause	17
Batterie faible		Touches	
Signal sonore d'appel (en attente)	13	Verrouillage du clavier	a, 10
Bip des touches	13	Bip	13
Alarme "hors zone"	13	Touches d'accès direct	9
		Transfert d'appel	23
P rise de ligne automatique	15	Type de sonnerie	
		alarme	12
R accordement	3	extérieure	12
R appel	10	interne	13
Réaliser un appel à partir de la liste de renumérotation	6	recherche	13
à partir de la liste de		V olume	
Présentation du numéro à partir du répertoire	7	Base	16
		Combiné	12
R echerche	6	Volume de l'écouteur	6
Réglage de l'alarme	12	Voyant	d
Renumérotation	6		
Répondre à un appel	6		
Restriction d'appel	17		
Rétablissement des réglages de la base	19		

Accessoires	3	Ecran	
Adaptateur secteur	3,24,26	Guide	b
Aide	24,25	Mode veille	13
Alarme "batterie faible"	13	Mode conversation	14
Alarme "hors zone"	13	Effacer un numéro en numérotation abrégée	9
Appels		Emplacement des commandes	d
Repondre	6	Enregistrement d'un combiné	21,22
Appel terminé	6	Enregistrer un numéro en numérotation abrégée	8
Raccrocher	a		
Réaliser	6		
Renommer	6		
Conférence	a	Fonctions dépendant de l'opérateur	4
Transfert	23		
Base		Horloge	19
Raccordement	3	Informations techniques	26
Réglages d'origine	20	Installation	3,4
PIN	17	Intercommunication	23
Rétablissement	19	Interdiction d'appel	14
Sélection	22		
Réglages	16,17,18,19	Liste de Présentation du numéro	
Batteries		Effacer un numéro (de la liste)	8
Avertissement	2	Effacer tous les numéros (de la liste)	8
Charge	5	Modifier un numéro	7,8
Installation	3	Réaliser un appel à partir de Menu Liste de Présentation du numéro/Liste de numérotation	6
Autonomie	5	Enregistrer un numéro	7
type	15		
Combiné		MARCHE/ARRÊT	
Ecran	13	Alarme	12
Réglages d'origine	20,d	Mode SAA	19
Localisation	6	Prise de ligne automatique	15
MARCHE/ARRÊT	5	Interdiction d'appel	14
Recherche	6	Appel au décroché	14
Rétablissement	15	Verrouillage clavier	10
Sonnerie	12	Alimentation	5
Signal sonore	13	Signal sonore (bip)	13
PIN	14	Messagerie vocale	10,d
Réglages	12,13,14,15	Mini-guide	a
Conférence	23	Commandes	d
Conversation à trois	23	Ecran	b
Cordon téléphonique	3,26	Voyant	d
Désactiver un combiné	22	Mise sous tension/hors tension	5
Désactiver une base	22		

Charge des batteries

(Avant la première utilisation)

Charger les batteries pendant environ 15 heures avant la première utilisation.

Après avoir inséré les batteries dans le combiné, le placer sur la base sous tension.

(Ne pas brancher le cordon de téléphone dans la prise téléphonique murale pour l'instant. Laisser le téléphone standard connecté tant que la charge des batteries du combiné n'est pas terminée).

Les batteries sont totalement chargées lorsque le voyant  clignote.

(Après la première utilisation)

Lorsque le voyant batterie clignote, et lorsque l'appareil émet une alarme de batteries déchargées (si cette fonction a été programmée), il est nécessaire de les recharger immédiatement (leur énergie étant proche de l'épuisement).

Autonomie des batteries

L'autonomie des batteries dépend essentiellement des conditions d'utilisation de l'appareil. Mais, en général et lorsqu'elles sont totalement chargées, les batteries Ni-MH offrent l'autonomie suivante:

En mode conversation : 20 heures environ.

En mode veille : 200 heures environ.

Les batteries Ni-Cd, quant à elles, offrent l'autonomie suivante (basée sur 800 mA par heure):


En mode conversation : 12 heures environ.

En mode veille :


100 heures environ (Dures indiquées pour des performances maximales)

Les batteries peuvent atteindre ces performances après plusieurs charges complètes.

Il n'y a aucun risque de surcharge des batteries à moins de les retirer et de les remettre en place de manière répétée.



Si leur autonomie se réduit, examiner les batteries et nettoyer les contacts de charge avec un chiffon sec et doux. Pour augmenter la durée de vie des batteries, il est recommandé de ne pas recharger le combiné (en le replaçant sur sa base) tant que le voyant batterie () ne clignote pas.

Remplacement des batteries

Si le voyant batterie  clignote après seulement quelques appels alors que les batteries du combiné ont été complètement chargées, il est préférable de les remplacer par des nouvelles.

Pensez à charger les nouvelles batteries pendant environ 15 heures avant leur première utilisation.



(Le cordon de téléphone ne doit pas être branché à la prise téléphonique murale pour l'instant).

Si les batteries sont retirées, le voyant batterie est réinitialisé à ce niveau  (moins de 30 % de capacité). Dans ce cas, même si des batteries complètement chargées sont installées, le voyant restera à ce niveau  tant qu'un cycle de charge complet ne sera pas terminé.

Lors du remplacement des batteries usagées, veiller à sélectionner le type de batteries approprié (voir "Réglages du combiné").



Mise sous tension/Mise hors tension

Mise sous tension

 et maintenir enfoncée la touche .









L'écran passe en mode veille et un bip de confirmation est émis dès que cette touche est relâchée.

Mise hors tension

En mode veille,  et maintenir enfoncée la touche  jusqu'à ce qu'un bip soit émis.

L'affichage disparaît. Lorsque le combiné est replacé sur sa base, le voyant batterie s'affiche (même après la mise hors tension).

Répondre à un appel


- Lorsque le téléphone sonne,**      ou .
- Lors d'un appel de l'extérieur, vous pouvez arrêter momentanément la sonnerie du combiné.
- Pendant l'appel,  et maintenir enfoncée la touche  s'affiche et le combiné cesse de sonner. (Cette fonction est invalidée lorsque le combiné est sur sa base ou si l'appel est interne.)

Réaliser un appel






- ☞ **Composer le numéro de téléphone.**
Au bout de quelques secondes, la durée de l'appel s'affiche à l'écran. Le numéro composé est placé dans la mémoire de renumérotation.
- ☞ **Lorsque l'appel est terminé,**
Il est également possible de composer le numéro, puis ☞ Cette procédure permet de modifier ou de confirmer le numéro saisi avant sa numérotation.
- En cas d'erreur de saisie,

Renumérotation

**Renumérotation du dernier
numéro**

-  Le dernier numéro composé est affiché et recomposé automatiquement.


Réaliser un appel à partir de la liste de renumérotation

- L'appareil mémorise automatiquement les 10 derniers numéros composés dans la liste de renumérotation.
- L'appareil étant en mode veille    pour sélectionner le numéro désiré.
- (Pour sortir de la liste de renumérotation,  ).




**Service de présentation
du numéro**

- La présentation du numéro est une fonction spéciale de votre opérateur des télécommunications et n'est accessible que si vous avez souscrit à ce service.**






- 
- Après vous être abonné au service "Présentation du numéro", ce téléphone affichera le numéro de téléphone de vos correspondants.
- Si votre appareil est relié à un central téléphonique (PABX) ou à une ligne téléphonique qui n'assure pas le service de Présentation du numéro, vous ne pourrez pas utiliser ce service. Il en est de même lorsque vous utilisez le combiné un appel interne (intercommunication). Les informations des appelants seront toutefois mémorisées dans la liste de Présentation du numéro.

Réglage du volume de l'écouteur du combiné

- Au cours d'un appel,   /  pour régler le volume sur FAIBLE (c). MOYEN (oo) ou FORT (ooo).**

Localisation / Recherche du combiné

- Cette fonction de recherche permet de localiser rapidement un combiné absent de sa base.  sur la base.
- Tous les combinés sonnent pendant 1 minute.
- Pour arrêter la recherche,  sur un encore une fois ou  sur un des combinés.

Spécifications:

Standard:

DECT = (Digital Enhanced Cordless Telecommunications).

GAP = (Generic Access Profile).

120 Canaux duplex.

1,88 GHz à 1,9 GHz.

TMDA (Time Division Multiple Access).

1728 kHz.

1152 kbit/s.

GFSK (Modulation par déplacement de fréquence).

250 mW environ.

ADPCM 32 kbit/s.

Jusqu'à 300 m à l'extérieur (en ligne droite), jusqu'à 50 m à l'intérieur.

Adaptateur secteur 220 – 240 VCA – 50 Hz.

5 VA.

5°C à 40°C – 80 % d'humidité relative (sec)

Environ (103 mm x 122 mm x 60 mm) x 180g

Environ (134 mm x 46 mm x 30 mm) x 85g (sans batteries).

Longueur du cordon téléphonique: 2,2 m environ.

Longueur du cordon de l'adaptateur secteur: 1,9 m environ.

Ces spécifications sont susceptibles de changer sans préavis.

Les illustrations utilisées dans ce manuel peuvent légèrement différer de l'appareil d'origine.

Raccourcissements:

L'appareil ne fonctionne pas pendant une coupure de courant. Nous vous recommandons donc par précaution de raccorder un téléphone standard sur la même ligne.

Réaliser un appel à partir de la liste de Présentation du numéro

Les numéros de téléphone des 50 derniers appelants sont mémorisés dans la liste de Présentation du numéro, dans l'ordre de l'appel le plus récent vers l'appel le plus ancien.

L'appareil étant en mode veille, le numéro le plus récent est affiché.

Si la liste de Présentation du numéro est vide, le message *NO* s'affiche.

Pour effectuer la recherche à partir des appels les moins récents, appuyez sur / à plusieurs reprises. Pour effectuer cette recherche dans l'ordre inverse, appuyez sur à plusieurs reprises.

Si vous recevez plusieurs appels d'un même correspondant, seul l'appel le plus récent est enregistré.

Si le numéro de l'appelant est supérieur à 12 chiffres, la totalité du numéro ne s'affichera pas, pour voir les chiffres restants.

Une fois la sélection effectuée, après avoir consulté vos nouveaux appels, répondu à l'appel ou rappelé votre correspondant, la mention, "o" sera ajoutée au numéro de téléphone de l'appelant.

Après avoir contrôlé l'ensemble des numéros d'appels, le compteur d'appels est remis à zéro. Pour sortir de la liste de Présentation du numéro, appuyez sur .

Menu de la liste de Présentation du numéro / Menu de la liste de renumérotation

Les numéros de téléphone mémorisés dans la liste de renumérotation ou dans la liste de Présentation du numéro peuvent être transférés dans une liste de numérotation abrégée (le répertoire), être modifiés ou être effacés de la mémoire.

L'appareil étant en mode veille, appuyez sur pour accéder à la liste de renumérotation ou / pour accéder à la liste de Présentation du numéro.

/ pour sélectionner un numéro dans la liste.

La mention de numérotation abrégée *SRUE SPEED* s'affiche.

/ pour sélectionner une rubrique du menu puis suivre les instructions suivantes.

SRUE SPEED

(Enregistrer un numéro dans la liste de numérotation abrégée):

L'icône de numérotation abrégée (répertoire) s'affiche.

EDIT CRL NO

(Modifier un numéro dans la liste de numérotation abrégée):

/ pour déplacer le curseur.

Les chiffres sont ajoutés ou supprimés à gauche du chiffre clignotant.

Utilisation du téléphone

Pour ajouter des chiffres 0-9.
Pour effacer des chiffres .
ou pour composer un numéro ou pour enregistrer un numéro.
SAVE SPEED s'affiche.
 pour enregistrer.

CLEAR

(Effacer un numéro de la liste de numérotation abrégée):

/ pour sélectionner YES (OUI).
 CLEAR s'affiche, un bip de confirmation est émis et le numéro suivant apparaît. Lorsqu'il n'y a plus de numéro à effacer, NO le EN s'affiche.

ALL CLEAR

(Effacer tous les numéros de la liste de numérotation abrégée):

/ pour sélectionner YES (OUI).
Un bip de confirmation est émis et CLEAR s'affiche, puis NO le EN s'affichent.

Pour sortir du menu à tout moment, .

Numérotation abrégée

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 numéros de téléphone dans le répertoire du combiné.

Mémorisation de nouveaux numéros dans le répertoire

L'appareil étant en mode veille .
NEB SPEED s'affiche.
 .
L'icône du répertoire et un numéro d'index de 00 - 19 s'affichent.
* Saisir un numéro de téléphone (24 chiffres maximum).

.
SAVE s'affiche. Pour saisir un autre numéro, reprendre à partir de *.
Si la mémoire de numérotation abrégée est pleine MEMORY FULL s'affiche.

Numérotation à partir du répertoire

/ pour sélectionner un numéro d'index.
OU
 00 - 19 pour sélectionner un numéro d'index directement.

Si la touche , a été enfoncée ou si aucun chiffre n'est saisi dans la minute, la numérotation abrégée est invalidée et l'écran revient en mode veille.

Mémorisation de numéros des autres listes dans le répertoire

Se reporter à "Menu de la liste de Présentation du numéro / Menu de la liste de numérotation".


Menu de la liste (ou répertoire) de numérotation abrégée



Vous pouvez modifier ou effacer ou enregistrer un numéro du répertoire vers une touche d'accès direct.
L'appareil étant en mode veille, .



Problème	Cause probable	Solution
Le dernier numéro renuméroté ne fonctionne pas.	• Le nombre excède 24 chiffres.	• Renuméroté manuellement.
Pas d'affichage de numéro en mode Présentation du numéro.	• Service non fourni.	• Le service de présentation du numéro doit être souscrit auprès de votre opérateur.
L'icône clignote.	• Batteries faibles.	• Recharger les batteries.
Vous ne pouvez pas enregistrer de combiné sur une base.	• Nombre maximum de bases déjà enregistrées sur le combiné.	• Supprimer les enregistrements de base inutilisés du combiné.
	• Nombre maximum de combinés déjà enregistrés sur la base.	• Supprimer les enregistrements de combinés inutilisés de la base.
	• Mot de passe saisi erroné (valeur par défaut 0000).	• Si le code PIN est perdu, contacter votre agence locale.
	• Parasites électriques dans l'environnement de l'appareil.	• Eloigner le combiné et la base d'autres appareils électriques (TV, radio, etc.).



Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation normale de votre appareil, débarrachez-le de la prise téléphonique murale et raccordez à sa place un téléphone dont le bon fonctionnement est assuré. Si ce téléphone ne fonctionne pas sur cette ligne, contactez votre agence de télécommunications locale. S'il fonctionne correctement, ceci démontre que votre appareil numérique est seul en cause. Contactez votre fournisseur pour plus d'informations. Votre agence peut vous faire payer ses services si le problème constaté n'est pas dû à l'appareil qu'elle vous a fourni.

Problème	Cause probable	Solution
L'écran LCD du combiné ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le combiné n'est pas mis en service. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre l'appareil en service (sous tension) (p.5).
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Batteries non insérées. Batteries non chargées. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérer 2 batteries rechargeables (fournies) (p. 3). Placer le combiné sur sa base et brancher l'adaptateur secteur à la base et à la prise secteur (durée de charge complète = 15 heures).
Le voyant de charge batterie n'évoque pas.	<ul style="list-style-type: none"> Contacts de charge sales. Base hors tension. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer les contacts de charge/batterie et recharger les batteries. Brancher l'adaptateur secteur sur la base et la prise secteur.
L'icône  clignote.	<ul style="list-style-type: none"> Combiné non enregistré sur la base. Combiné trop éloigné de la base. 	<ul style="list-style-type: none"> Enregistrer le combiné sur la base. Rapprocher le combiné de la base.
Il y a une tonalité "occupé" alors que le combiné est enfoncée.	<ul style="list-style-type: none"> Combiné trop éloigné de la base. Un autre combiné est en cours d'utilisation. 	<ul style="list-style-type: none"> Rapprocher le combiné de la base. Attendre que l'autre communication soit terminée.
Aucune tonalité d'appel.	<ul style="list-style-type: none"> Ligne téléphonique non raccordée. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérer le cordon de téléphone dans la prise téléphonique murale.
Vous ne pouvez pas numéroté.	<ul style="list-style-type: none"> Mode d'interdiction d'appel programmé. Numéro composé en mode restriction d'appel. Verrouillage clavier activé. 	<ul style="list-style-type: none"> Annuler le mode de restriction d'appel. Supprimer le numéro de la liste de restriction d'appel. Désactiver ce mode.
La base ne sonne pas.	<ul style="list-style-type: none"> La sonnerie est réglée sur Arrêt. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler son volume sur l'un des 3 niveaux de volume (voir "Réglages de la base").
Le combiné ne sonne pas.	<ul style="list-style-type: none"> La sonnerie est réglée sur Arrêt. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler son volume sur l'un des 6 niveaux de volume (voir "Réglages du combiné").







 /  pour sélectionner un numéro dans le répertoire.

 /  Ed It s'affiche.

 /  pour sélectionner une rubrique du menu puis suivre les instructions suivantes:





Ed It

(Modifier le numéro dans le répertoire):

-  /  pour déplacer le curseur.
- Les chiffres sont ajoutés ou supprimés à gauche du chiffre clignotant.
- Pour ajouter des chiffres  0 - .
- Pour effacer des chiffres  C.
- Pour enregistrer un numéro .



CLERF



(Effacer un numéro du répertoire):



-  /  pour sélectionner YES (OUI).
-  /  CLERF s'affiche, un bip de confirmation est émis et le numéro suivant apparaît. Lorsqu'il n'y a plus de numéro à effacer, NO ILEN s'affiche.

NO ILEN

(Enregistrer un numéro du répertoire vers une touche d'accès direct 1 - 9):

-  /  pour sélectionner une touche de 1 à 9.
- Si la touche est déjà attribuée au numéro en numérotation abrégée, le numéro de la touche clignote.

 /  pour sélectionner YES (OUI).





 /  Le numéro en numérotation abrégée s'affiche et un bip de confirmation est émis.

Pour sortir du menu à tout moment, .






Touche d'accès direct

Appel d'un numéro mis en mémoire sur une touche d'accès direct

Vous pouvez attribuer des numéros de touches d'accès direct aux touches 1 - 9 du clavier de numérotation. Vous pouvez choisir 9 numéros de téléphone dans la liste de numérotation abrégée (voir "Enregistrer un numéro en numérotation abrégée vers une touche d'accès direct").

-  et maintenir enfoncée une des touches 1 - 9.
- Le numéro en mémoire s'affiche.
- Pour rechercher un numéro,  /  jusqu'à ce que le numéro voulu s'affiche.
- Pour composer le numéro automatiquement .




Effacement des informations d'un correspondant d'une touche d'accès direct

-  et maintenir enfoncée une des touches 1 - 9.
- Le numéro en mémoire s'affiche.
-  /  CLERF s'affiche.
-  /  pour sélectionner YES (OUI).

Verrouillage du clavier





Vous avez la possibilité de verrouiller le clavier du combiné. Vous pourrez répondre aux appels entrants, mais aucun appel ne pourra être passé tant que le clavier est verrouillé.

Activation du verrouillage clavier




Lorsque l'appareil est en mode veille,  et maintenir enfoncée la touche  jusqu'à ce qu'un bip de confirmation soit émis.
 s'affiche à l'écran et toutes les touches de numérotation sont verrouillées.

Les appels d'urgence ne peuvent être passés tant que le verrouillage du clavier est activé.

Annulation du verrouillage clavier

 et maintenir enfoncée la touche  jusqu'à ce qu'un bip de confirmation soit émis.
 disparaît de l'écran et le verrouillage clavier est annulé.
 Le verrouillage clavier est aussi automatiquement annulé lorsque l'appareil est mis hors service.

Utilisation de la touche "R"

La touche  permet d'accéder à des services téléphoniques spéciaux. Contactez votre opérateur des télécommunications pour plus d'informations à ce sujet.
 Si vous êtes relié à un central téléphonique, utilisez la touche  pour accéder à certaines fonctions de votre PABX, le "Transfert d'appel" sur un autre poste par exemple.

Signal d'appel / Messagerie vocale

Le Signal d'appel ou la Messagerie vocale (Top Message) est un service de votre opérateur des télécommunications qui ne fonctionne que si vous êtes abonné.


Signal d'appel

Si vous êtes abonné à ce service et si êtes déjà en ligne, le signal d'appel vous prévient qu'un deuxième correspondant cherche à vous joindre: votre combiné affiche son numéro et un signal sonore est émis.



Vous pouvez choisir de lui répondre en mettant le premier appel en attente.

Messagerie vocale

Si vous êtes abonné à ce service,  s'affiche sur l'écran du combiné pour vous prévenir qu'un message est en attente.



Contactez votre opérateur pour plus d'informations à ce sujet.

Intercommunication entre les combinés


Une communication interne entre les combinés est possible. Par exemple, le combiné 1 appelle le combiné 2:

Combiné 1 -



  clignote.

  (numéro de combiné désiré).

Combiné 2 (l'appareil sonne) -

 pour répondre.

Combinés 1 et 2 -

  pour mettre fin à l'intercommunication.



! Lors d'une intercommunication entre plusieurs combinés, les appels peuvent être transmis à l'intérieur de la zone de couverture radio de la base actuelle mais non aux combinés des zones de couverture voisines.


Transfert d'appel d'un combiné à l'autre

L'intercommunication peut être utilisée pendant une conversation téléphonique. Cette fonction permet de transférer un appel entre deux combinés enregistrés sur la même base.

Exemple : le combiné 1 transfère un appel au combiné 2:

Combiné 1 -

Pendant la communication téléphonique,  .

 s'affiche et l'appel est mis en attente.



  (numéro de combiné désiré).

Une tonalité de rappel interne se fait entendre jusqu'à ce que l'autre combiné réponde.*

Combiné 2 (l'appareil sonne) -

 ou  pour répondre à l'appel.

Combiné 1 et Combiné 2 -
 (En communication).

Combiné 1 -
  pour permettre le transfert de l'appel OU

  pour reprendre l'appel de l'extérieur.

Pour transférer un appel vers un autre combiné sans attendre la réponse de l'autre combiné recherché:


Combiné 1 -

  à *

Combiné 2 -






Le transfert est terminé.

Si le combiné recherché ne répond pas dans les 30 secondes à l'appel qui lui a été transféré, le combiné 1 sonnera de nouveau.  pour répondre à l'appel.


Conférence

Lors d'une conversation avec l'extérieur, vous pouvez passer un appel interne vers un autre combiné et réunir les appels pour établir une conférence tripartite (ou conversation à trois):



Combiné 1 -

Pendant la communication téléphonique,   puis  (numéro de combiné désiré).

L'appel est mis en attente.

En l'absence de réponse,  pour reprendre l'appel.



Combiné 2 (l'appareil sonne) -

 ou  pour répondre à l'appel.

Combiné 1 -

  pour établir la conférence.

Combiné 1 ou Combiné 2 -

  pour mettre fin à la conférence.

Utilisation de la touche PAUSE

! Cette fonction est destinée aux utilisateurs d'un central téléphonique ou de services longue distance.

Il est recommandé d'utiliser la touche Pause si l'on doit insérer une pause lors de la numérotation d'un appareil relié à un central téléphonique (PABX) ou si l'on souhaite accéder à des services longue distance (voir "Sélection du temps de pause").

Par exemple, si le code d'accès à une ligne (derrière un PABX) est le 0:

.

. (P s'affiche à l'écran).

Saisir le numéro de téléphone.

.

L'insertion d'une pause permet d'éviter des erreurs de numérotation lorsque vous composez ou recomposez un numéro en mémoire.

Un seul appui sur crée une pause. Pour augmenter le temps de pause requis, en conséquence.

(Enregistrer le combiné)

(suite):

pour sélectionner bRSE 1-4 (base 1 à 4).

.

Saisir le code PIN de la base (4 chiffres – celui par défaut est 0000).

.

Lorsque le combiné trouve sa base, un bip de confirmation est émis.

Si l'enregistrement du combiné n'est pas réalisé dans les 5 minutes, un bip d'erreur se fait entendre et l'appareil retourne en mode veille.

Désactivation d'une combiné

Chaque combiné peut se désactiver ou désactiver un autre combiné.

L'appareil étant en mode veille,

.

pour sélectionner

SELE ING b5 (Réglages de la base).

.

lors que INPUT CODE s'affiche.

Saisir le code PIN de la base (4 chiffres).

- pour sélectionner le combiné à désactiver.

.

Désactivation d'une base

Suivre les étapes 1 à 5 de la procédure d'"Enregistrement d'un combiné sur une base", puis:

/ pour sélectionner:

CANCEL bRSE

(Désactiver une base)

Vous pouvez désactiver une base sur laquelle le combiné est enregistré.

.

Saisir le code PIN du combiné (4 chiffres).

/ pour sélectionner la(les) base(s) à désactiver.

pour effectuer la sélection.

La(les) base(s) sélectionnée(s) clignote(nt).

.

/ pour sélectionner YES (OUI) ou NO (NON).

pour confirmer la sélection.

Si la sélection es YES(OUI), CLERF Ed s'affiche brièvement.

Sélection d'une base

Lorsque RUT D (Accès automatique à la base) est sélectionné et lorsque le combiné est déplacé vers une autre zone de couverture, il recherche automatiquement une autre base sur laquelle il est enregistré.

Lorsqu'une base spécifiée est sélectionnée, le combiné accèdera à cette base et à elle seule.

Suivez les étapes 1 à 3 de la procédure d'"Enregistrement d'un combiné sur une base", puis:

/ pour sélectionner:

SELE b5

(Sélectionner une base):

.

/ pour sélectionner RUT D ou une base spécifique 1 à 4 (seuls les numéros des bases enregistrées s'affichent).

pour confirmer la sélection.

Les appels (entrants comme sortants) ne peuvent être dirigés que par l'intermédiaire de la base sélectionnée, même si les zones de couverture radio chevauchent les bases voisines.

Réglages d'origine du combiné

Pour rétablir les réglages d'origine du combiné, se reporter à "Réglages de la base".

Fonction	Réglage d'origine
Mode heure de l'alarme	NON
Heure de l'alarme	Aucun
Volumé de la sonnerie du combiné	3
Type de sonnerie du combiné sur appel extérieur	1
Type de sonnerie du combiné sur appel interne	1
Type de sonnerie d'appel du combiné (Recherche)	1
Type de sonnerie de l'alarm	1
Bip des touches	OUI
Signal d'appel (en attente)	VALIDE
Alarme « hors zone »	NON
Alarme « batterie faible »	OUI
Affichage en mode veille	Numéro de la base
Affichage en mode conversation	Durée de l'appel
Interdiction d'appel	NON
Mode « appel au décroché »	NON
Numéro en numérotation abrégée	Aucun
Mot de passe du combiné (PIN 4 chiffres)	0000
Prise de ligne automatique	NON
Accès à la base	Accès automatique à la base
Volumé de l'écouteur du combiné	2
Mémoire de renuérnotation	Vide

Réglages d'origine de la base

Pour rétablir les réglages d'origine de la base, se reporter à "Réglages de la base".

Fonction	Réglage d'origine
Type de sonnerie	Tous
Nombre de sonneries	3
Temps de pause	3 s
Combiné(s) en restriction d'appel	Aucun
Numéro(s) en restriction d'appel	Aucun
Mot de passe de la base (PIN 4 chiffres)	0000
Volumé sonnerie de la base	Moyen
Paramètres SAA	Arrêt
Code opérateur	Aucun
Indicatif de zone	Aucun
Attribution de l'indicateur régional	Tous les indicateurs régionaux attribués au code de réseau 1

Avant d'effectuer les réglages, suivre les étapes 1 à 4 de la procédure "Réglages du combiné".

1. INCE

(Sélection du type de sonnerie des appels internes) **

Pour ces réglages, voir ** ci-dessous.

2. PRE INC

(Sélection du type de sonnerie d'appel du combiné) **

Pour ces réglages, voir ** ci-dessous.

3. RL RFT N

(Sélection du type de sonnerie de l'alarme): **

** 20 types sont disponibles pour chaque option de sonnerie.

- ☐ pour sélectionner le type de sonnerie.
- ☐ pour sélectionner le type de sonnerie.

4. EONE OPE

(Réglage des paramètres des signaux sonores):

- ☐ .
- ☐ .

5. KEY EONE

(Validation du bip de confirmation de touche MARCHE/ARRÊT) ***

Pour ces réglages, voir *** dans la colonne suivante.

6. CRL BR IL INC

(Validation du signal sonore d'appel MARCHE/ARRÊT) ***

Pour ces réglages, voir *** dans la colonne suivante.
Un signal d'appel est émis lorsqu'un appel extérieur est reçu pendant une intercommunication entre des combinés.

7. RANCE RL RFT N

(Validation de l'alarme "hors zone" MARCHE/ARRÊT) ***

Pour ces réglages, voir *** ci-dessous. Cette alarme est émise lorsque vous sortez de la zone de couverture de la base.

8. BREEFY LOR

(Validation de l'alarme "batterie faible" MARCHE/ARRÊT) ***

*** Effectuer ce réglage comme suit.

- ☐ pour sélectionner MARCHE (ON)/ARRÊT (OFF).
- ☐ .

9. DISPLAY OPE

(Réglage des paramètres de l'écran):

- ☐ .
- ☐ .

10. SE RND BY NO DE

(Sélection de l'écran en mode veille):

- ☐ pour sélectionner l'affichage du numéro de la base b5 NO, le numéro du combiné H5 NO, l'horloge CL OCh ou le mode ARRÊT OFF.
- ☐ .

! Le temps ne pourra s'afficher que si l'horloge a été réglée au préalable (voir "Réglages de la base").

Réglages du combiné

Annulation d'un ou de plusieurs combinés restreints

- **(M6)**. Saisir le PIN.
- **(1) - (M6)** pour sélectionner le(s) combiné(s) sur lesquels la restriction d'appel est à annuler. Le(s) numéro(s) du(des) combiné(s) sélectionné(s) s'arrête(nt) de clignoter.
- **(M7)** pour retourner au mode attente.
- **Annulation d'un ou de plusieurs numéros restreints**
- **(M6)**. Saisir le PIN.
- **(M7)** pour annuler le numéro.
- **(M7)** pour retourner au mode attente.

Sélection de routes automatique

La sélection de routes automatique est une fonction qui sélectionne le service aux télécommunications (réseau) disponible le moins coûteux, lorsque l'on effectue des communications interurbaines. Lorsqu'un (des) indicatif(s) régional(aux) a(ont) été attribué(s) à des codes de réseau, vous avez simplement besoin de composer l'indicatif régional, le numéro de l'entreprise de télécommunications (réseau) la moins coûteuse sera automatiquement composé. Veuillez contacter votre compagnie téléphonique en ce qui concerne les frais téléphoniques des entreprises de télécommunications.

Enregistrez le(s) code(s) de réseau

- Tout d'abord, vous devez vous abonner à un second service aux télécommunications (réseau). Vous pouvez vous abonner à une limite de 5 services aux télécommunications. Ensuite, enregistrez le code selon les instructions suivantes:
- **(M9)**. Saisir le PIN.
- **(1)** Pour sélectionner ON et pour régler le premier code de réseau
- OU **(M2) - (M5)** Si vous souhaitez régler des codes de réseau supplémentaires pour le 2ème jusqu'au 5ème code de réseau. Saisissez le code de réseau (7 chiffres max.).
- **(M3)**.

Enregistrez l'(les) indicatif(s) régional(aux)

- Enregistrez l'(les) indicatif(s) régional(aux) pour lequel(desquels) les taux de charge du service aux télécommunications (réseau) choisis sont inférieurs à ceux du service aux télécommunications (réseau) d'origine. On peut enregistrer jusqu'à 25 indicatifs régionaux.
- **(M9)**. Saisir le PIN.
- **(M2)**. Saisir l'indicatif régional (5 chiffres max.).
- **(M3)** (l'indicatif régional est saisi).
- Pour continuer à saisir des indicatifs régionaux (5 chiffres max.), saisir le numéro, puis **(M3)**.
- Lorsque la saisie est terminée, **(M3)**.

(Validation de la prise de ligne automatique MARCHE/ARRÊT):

- Si la prise de ligne automatique est réglée sur MARCHE ON, vous pouvez répondre à un appel en soulevant le combinant de sa base.
- **(M4) / (M7)** pour sélectionner MARCHE ON ou ARRÊT OFF.
- **(M4)**.

(Sélection du type de batterie NI-MH / NI-Cd):

- Sélectionner le type de batteries utilisé. Si le type de batteries sélectionné est différent du type des batteries installées, les voyants du niveau batterie seront incorrects.
- **(M4) / (M7)** pour sélectionner NI-MH (Ni-MH) ou NI-Cd (Ni-Cd).
- **(M4)**.

(Enregistrement):*

- **(M4)**.
- **(M4) / (M7)**.

FEELSEEF H5

(Enregistrement d'un combiné sur une base)*

CHANCEL BRSE

(Désactivation d'une base pour un combiné)*

SELECT b5

(Sélection d'une base)*

* Pour de plus amples informations sur l'enregistrement d'un ou de plusieurs combinés, la désactivation et la sélection d'une ou de plusieurs bases, se reporter à "Mode utilisateur multipostes (optionnel)".

FESET H5

(Rétablissement des réglages du combiné):

- Cette fonction permet d'effacer en une seule opération toutes les données enregistrées et rétablir ainsi les valeurs d'origine du combiné (voir "Réglages d'origine du combiné").
- **(M4)**.
- Saisir le code PIN (4 chiffres). Si le code PIN est correct, NO s'affiche.
- **(M4) / (M7)** pour sélectionner YES (OUI).
- **(M4)**.
- CLERFEd s'affiche et l'écran retourne au menu des réglages.

Réglages de la base

Vous pouvez modifier les réglages de la base à l'aide du combiné à proximité de cette dernière.

Avant de procéder aux divers réglages répertoriés dans ce chapitre, la procédure suivante doit d'abord être appliquée.

- 1 L'appareil étant en mode veille, .
- 2 / pour sélectionner **SEtE /nG b5** (Réglages de la base).
- 3 .

INPUT CODE s'affiche. A partir de cet affichage, suivez les instructions qui suivent chaque rubrique.

Bien noter: lorsqu'il est demandé dans ce chapitre de "Saisir le PIN", il s'agit bien du code PIN à 4 chiffres de la base. (La valeur par défaut est 0000).

- Pour sortir du menu à tout moment, .

Sélection du mode de sonnerie

Sonnerie de Tous les combinés

1.

Saisir le PIN.

1.

.

Sonnerie des Combinés sélectionnés

1.

Saisir le PIN.

2.

1 - 6 pour sélectionner le(s) combiné(s).

Les combinés sélectionnés clignotent à l'écran.

.

Sonnerie des Combinés sélectionnés puis de Tous les combinés

Le ou les combinés sélectionnés sonnent d'abord pendant un certain nombre de sonneries (programmé). En l'absence de réponse, les autres combinés se mettent à sonner.

1.

Saisir le PIN.

3.

Réglage du volume de sonnerie de la base

2 deux fois.

0 Arrêt (OFF) ou 1 - 3 pour régler le volume.

.

Sélection du temps de pause

Vous pouvez sélectionner un temps de pause de 3 ou de 5 secondes selon votre configuration PABX (voir "Utilisation de la touche Pause").

3.

Saisir le PIN.

3.

1 pour sélectionner 3 secondes

OU

2 pour sélectionner 5 secondes.

.

Sélection du code PIN (à 4 chiffres) de la base

Vous pouvez programmer un mot de passe de 4 chiffres pour la base (comme pour le combiné). La valeur par défaut est 0000.

5.

Saisir le PIN.

Saisir le nouveau PIN (4 chiffres) deux fois.

Si la deuxième saisie du nouveau code PIN est incorrecte, un bip d'erreur est émis.

Si la deuxième saisie est correcte, un bip de confirmation est émis.

Sélection de la restriction d'appel

Cette fonction permet d'interdire la composition de certains numéros à partir d'un ou de plusieurs combinés sélectionnés. 6 codes de restriction (maximum 8 chiffres) peuvent être attribués à un ou plusieurs combinés. 6.

Saisir le PIN.

Tous les numéros des combinés enregistrés sont affichés.

1 - 6 pour sélectionner le(s) combiné(s) à restreindre.

Le(s) numéro(s) du(des) combiné(s) sélectionné(s) clignote(nt).

.

Saisir un numéro à restreindre (8 chiffres maximum).

(Si vous vous trompez,).

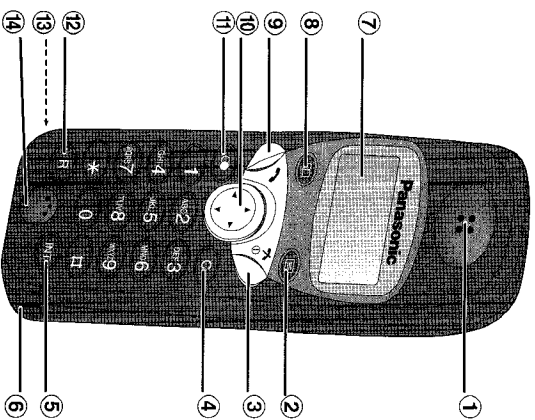
pour confirmer le numéro à restreindre.

Saisir le numéro à restreindre suivant (8 chiffres maximum) puis .

Lorsque la saisie est terminée, .

! Si vous composez un numéro restreint, la communication n'est pas établie et le numéro composé clignote.

Emplacement des commandes



Commande du combiné

- 1 - Ecouteur
- 2 - Touche Fonction/OK (Accès aux fonctions/Validation)
- 3 - Touche Mise en service/Fin de communication
- 4 - Touche Annulation
- 5 - Touche Intercommunication (INT)
- 6 - Contacts de charge
- 7 - Ecran
- 8 - Touche Numérotation abrégée
- 9 - Touche Prise de ligne
- 10 - Touche Navigation
- 11 - Touche Pause/Bis
- 12 - Touche Rappel (®)
- 13 - Contacts de charge
- 14 - Microphone

Commande de la base

- 15 - Touche de recherche (du combiné)

Ecran du combiné

Voyant	Affichage	Clignote
	Combiné dans la zone de couverture de la base	Hors zone de couverture
	Intercommunication	Recherche ou un autre appareil
	Appel ou réception d'un appel	Reception d'un appel extérieur
	Niveau batterie inférieur à 30%	- Recharger les batteries
	Niveau batterie entre 30% et 50%	
	Niveau batterie entre 50% et 100%	- Batteries totalement chargées
	Mode "appel au décroché"	
	Mode "interdiction d'appel"	
	Mode "interdiction d'appel"	
	En mode réglage	
	Sonnerie temporairement désactivée	
	Clavier verrouillé	
	Répertoire/Mode de numérotation abrégée	
	Messagerie vocale (Top message)	Message en attente

Guide de base d'utilisation et des principales fonctions.
Le sortir du manuel pour le consulter plus facilement

Mini - Guide &

Informations Utiles

Fonction	Action
Mise sous tension / hors tension du combiné	jusqu'à ce qu'un bip de confirmation soit émis.
Répondre à un appel	
Réaliser un appel	Composer le numéro de téléphone et
Raccrocher	
Verrouillage du clavier activé/désactivé	et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes.
Renumérotation du dernier numéro	
Mémorisation d'un numéro dans le répertoire	saisir le numéro,
Numérotation à partir du répertoire	pour sélectionner un numéro,
Numérotation à partir de la liste de renumérotation	pour sélectionner un numéro,
Réglage du volume de l'écouteur du combiné	pendant un appel.
Appeler un autre combiné	puis le numéro du combiné.
Le transfert d'appel	saisir le numéro du combiné,
La conversation à trois	saisir le numéro du combiné,
Numérotation à partir de la liste de Présentation du numéro	pour sélectionner un numéro,



Votre guide à l'écran

Nota. L'écran à cristaux liquides du combiné est un écran à 7 segments et chaque caractère s'affiche comme indiqué dans le tableau suivant. Certains caractères peuvent être différents de l'écriture standard. Par exemple, la lettre M s'affiche *ll*. Il ne s'agit pas d'une erreur de l'écran mais simplement de l'affichage normal de ce type d'écran.

Caractère	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
Ecran	A	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	ll	m	n	o	p	q	r	s

Caractère	T	U	V	W	X	Y	Z	1	2	3	4	5	6	7	8	9	*	0	#
Ecran	t	u	v	w	x	y	z	1	2	3	4	5	6	7	8	9	*	0	#

Affichage de l'écran LCD	Signification de l'affichage	Explication
ALARM	Alarm	Alarme
ALL CLEAR	All Clear	Vide
AUTO	Automatic	Automatique
AUTO TALK	Automatic Talk	Prise de ligne automatique
BASE	Base	Base
BATTERY LOW	Battery Low	Batterie faible
BATTERY TYPE	Battery Type	Type de batterie
BS NO	Base Number	Numéro de base
BS PIN	Base Unit Pin	Code PIN de la base
CALL BAR	Call Bar	Appel interdit
CALL OPT	Call Option	Option appel
CALL WAITING	Call Waiting	Bip signal d'appel
CANCEL BASE	Cancel Base	Annuler base
CLEAR	Clear	Effacer
CLEAR ED	Cleared	Effacé
CLOCK	Clock	Horloge
DIFFER NO	Direct Number	Numéro direct
DISPLAY OPT	Display Option	Option d'affichage
EDIT	Edit	Affiché
EDIT CALL NO	Edit a Call no.	Afficher numéro
EXT RINGER	External Ringer	Type de sonnerie appel extérieur
HS NO	Handset Number	Numéro du combiné
HS PIN	Handset PIN	Code PIN du combiné
HS PIN CHANGE	Change Handset PIN	Changement du code PIN du combiné
HOT KEY FEED	Register Hot Key	Enregistrement touche (d'accès direct)
INPUT CODE	Input Code	Saisir code
INT RINGER	Internal Ringer	Type de sonnerie appel interne
KEY TONE	Key Tone	Bip touche
MEMORY FULL	Memory Full	Mémoire pleine

b

Affichage de l'écran LCD	Signification de l'affichage	Explication
NEW SPEED	New Speed	Nouveau N° abrégé
NEW PIN	New PIN	Saisir nouveau code PIN
NO	No	Non
NI-Cd	Ni-Cd	Ni-Cd
NI-MH	Ni-MH	Ni-MH
NO ITEM	No Item	Pas d'article
OFF	Off	Arrêt, Non, Désactivé (suivant le contexte)
OLD PIN	Old Pin	Saisir ancien code PIN
ON	On	Marche, Oui, Activé (suivant le contexte)
ONCE	Once	Une seule fois
OTHER OPT	Other Option	Autre option
OUT OF AREA	Out of Area	Hors zone
PAGING	Paging	Type de sonnerie d'appel du combiné (Recherche)
PHONE NO	Phone Number	Numéro de téléphone
PRIVATE	Private	Appel protégé
RANGE ALARM	Range Alarm	Avertissement hors zone
REGISTER HS	Register Handset	Enregistrement combiné
REGISTER	Registration	Enregistrement
RINGER	Ringer	Sonnerie
RINGER OFF	Ringer Off	Pas de sonnerie
RINGER OPT	Ringer Option	Option Sonnerie
RINGER VOL	Ringer Volume	Volume sonnerie
REPEAT DAILY	Repeat Daily	Chaque jour
RESET HANDSET	Reset Handset	Réinitialiser combiné
SAVE	Save	Mémoriser
SAVED	Saved	Mémorisé
SAVE SPEED	Save Speed	Numérotation abrégée
SELECT BS	Select Base	Sélection base
SET ALARM	Set Alarm	Régler heure de l'alarme
SET DIRECT	Set Direct	Appel au décroché
SET TIME	Set Time	Régler heure
SETTING BASE	Setting Base	Réglages de la base
SETTING HANDSET	Setting Handset	Réglages du combiné
STANDBY MODE	Standby Mode	Mode veille
TALK MODE	Talk Mode	Mode conversation
TALK TIME	Talk Time	Durée de l'appel
TIME ALARM	Time Alarm	Heure de l'alarme
TONE OPT	Tone Option	Option bip
VERIFY	Verify	Confirmer nouveau code PIN
VOL	Volume	Volume
YES	Yes	Oui

c